SII 8.447: original edition by K.V. Subrahmanya Aiyer

Dorotea Operato

Alternative title: No. 447. (A.R. No. 157-B of 1903). ON THE SOUTH AND WEST WALLS OF THE SAME TEMPLE

Author of digital edition: Dorotea Operato

Identifier: DHARMA_INSSIIv08p0i0447

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII08/DHARMA_INSSIIv08p0i0447.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 ൟ **svasti śrī** 〈||〉 komāṟapaṉmarāṉa **tribhu**vaṉa**ccakra**vattikaḷ (co)ṇāṭukoṇṭu muṭikoṇṭacoḻapu [5+] cuntarapā(ṇ)ṭiya**de**vaṟkku yāṇṭu 10 5 Etirā māṇṭu parāntakavaḷanāṭṭu m(āṟa)maṅkalamāṉa **de**ve**ndra**valla**bha**ccatu**rvvedi**maṅkalattu ma**hāsabh**aiyom Ivvūr (ci)kayilā**sa**muṭaiyār **śandraśekha**ra**Īśa**ramuṭaiya nāyanāṟku caṇṭe**śva**ravilaiy(ā)〈2〉ka Ivvūr **śrīpuṇṭa**va**ddha**ṉattu Aḻakar **so**maṇātaṉāṉa Aṉṉa**dā**ṉa [3+] Innāyaṉārkkut tiruppaḷḷiyeḻuccikku [10+] mutukkuk koṇṭiṭṭa pūmiyāvatu 〈|〉 Ivvūr melvayal Aṟukamaṅkala〈m〉 kaḷḷappirāṉ vacakkal vaṭakūṟu Ivaṉ Aṉupavittuvarukiṟa nilattukku Ellaiyāvatu 〈|〉 kiḻellai vatikku meṟkum teṉṉellai kālukku vaṭakkum melellai ciṅkaṉvacakkalukku kiḻakkum vaṭave〈3〉llai paṭṭaṉvacakkalukkut teṟkum Ivvicainta nāṉkellai(yi luṭ)paṭṭa nilam Orumā Araikkāṇikkum vilai [10+] lattāl vanta kaṭamai Antarāyamum viṉiyokamum māviliñca poruḷkaḷu〈m〉 ciṟaikarai ceññīrveṭṭiyum maṟṟum Ep〈peṟ〉paṭṭa Iṟai Innilattāl vantaṉa **candrāditya**vaT nāṅkaḷe

Iṟuttukkuṭuppomākavum ⟨|⟩ Ippaṭikkuk kallile veṭṭik⟨4⟩koḷvatāka **pra**māṇam paṇṇikkuṭutto⟨m⟩ ma**hāsabhai**yom ⟨|⟩ I(ppa)ṭikku Iṟaivāṉaraiyūr puru**ṣo**ttamaṉ [.]e[9+] ⟨m⟩pi Eḷuttu ⟨|⟩ Ippaṭikku **śrīpuṇḍa**va**ddha**ṉattu tiruvirāmī**śva**raṉ kecavaṉ Eḷuttu ⟨|⟩ Ippaṭikku **śrī**pokalūr colaiyaraicu periyanampi Eḷuttu ⟨|⟩ Ippaṭikku **śrī**poka{l}lūr kūt(taṉ E)ṟutiruvuṭaiyāṉāṉa tillaimuvāyiranampi Eḷuttu ⟨|⟩ Ippaṭikku tirukkuṭamukkattu⟨5⟩ **so**maṉāta [3+] māṇikkamāṉa tirucciṟṟampalanampi Eḷuttu ⟨|⟩ Ippaṭikku Iṟaivāṉaraiyūr kūttaṉ [10+] ḷuttu ⟨|⟩ [5+] **hārāja**maṅkalattu Utaiyamāl mātavaṉāṉa cuntarapperumāḷnampi Eḷuttu ⟨|⟩ Ippaṭikku **śrī**pokalūr kūttaṉ colaiaraicu Āṉa cuntarapāṇṭiya**brahmāda**rāja**ṉ** Eḷuttu ⟨|⟩ Ippaṭikku **śrīpuṇṭa**va**ddha**nattu **so**maṉātaṉ⟨6⟩ Aḷakar Eḷuttu ⟨|⟩ (I)ppaṭikku **śrī**pokalūr kūttaṉ kūttaṉāṉa kulaicekara **brahmāda**rāja(ṉ) Eḷuttu ⟨|⟩ Ippaṭikku [10+] (rā)ṉāṉa Avaṉinārāyaṇa **brahmāda**rāja**ṉ** Eḷuttu ⟨|⟩ Ippaṭikku **śrī**pokalūr **śrī**kaiyilā**sa**muṭaiyāṉ citaraṇāṉa Ati**ja**yapāṇṭiya **brahmāda**rāja**ṉ** Eḷuttu ⟨|⟩ Ippaṭikku **śrīpuṇḍa**va**ddha**nattu cuntarattoḷuṭaiyāṉ tiruva(ṇai)aṭai⟨7⟩ccāṉ Eḷuttu ⟨|⟩ Ippaṭikku **śrī**pokalūr colaiAraicu kūttaṉ Eḷuttu ⟨|⟩ Ippaṭikku **śrī**pokalūr Āva [10+] kalattu mātavaṉ ti(ruva)raṅka⟨m⟩uṭaiyāṉ Eḷuttu ⟨|⟩ Ippaṭikku ma**hā**rā**ja**maṅkalattu Aḷakiyamaṇavāḷaṉ periyatoḷaṉāṉa tiruvēṅkaṭanampi Eḷuttu ⟨|⟩⟨8⟩ Innilattāl nāḷ Oṉṟukku Amutu ceyyum Arici Aṟunāḷiyum veṇṭum kaṟiyamu⟨tu⟩kkum cella Ivarkaḷ paṇi [10+] ṅkalamuṭaiyāṉ (Eḷuttu) ⟨|⟩ Ippaḷḷieḷuccippu(ṟa)m [10+] cācāri (Eḷuttu)

Commentary

1 The inscription is built in in the middle.

Bibliography

Digital edition of SII 8.447 by Subrahmanya Aiyer 1937 converted to DHARMA conventions by Dorotea Operato.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K.V. 1937. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VIII: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Malayalam, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 7. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 237–238, item 447.